

# 辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 劉江華, 方冠傑, Simon Boenaidi, 陸予舟  
Ministers: Brian Liu, KC Fang, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

## 每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	負責人
中英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週一	姊妹查經晚上 7:30 線上	孟瑄
週一	雙龍餐館查經晚上 10:30 實體	王孟斌
週二	姊妹查經早上 10:00 實體	胡曉杰
週四	福樂團契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週四	姊妹查經早上 9:30 線上	賴姬吟
週五	美聖堂成人查經晚上 7:30	劉江華
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園團契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園團契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄團契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹團契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹團契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	方冠傑
美聖堂	每月第一個週三晚上 8:00 在美聖堂	顧正朝
鐵塔村	每月第一個週六	梁梅
溪樹鄉	每月第一個週二	方寧
三塔院	每月一次時間地點當月決定	閻昉
喜樂山	每月一次時間地點當月決定	向麗
得魚灣	每月一次時間地點當月決定	劉鶴軒
基督人	每月第二個週六晚上 8:30 線上	臧懷宇
葡萄園	每月愛宴後在美聖堂	劉關省
香柏木	每月第二個週六晚上 7:30 在顧正朝家	李會平

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童, 嬰幼兒看顧以及青少年英文主日學和 10:45 青少年聚會。Sunday Mandarin Worship Service offers English translation via earphones. At 9:30 AM, we provide Children's Gospel Group (K-6), Nursery, and English Youth Sunday School, followed by Youth Worship Service at 10:45AM.

2026 年辛城教會主題: 領受恩典, 操練順服

2026 CCC Theme: Grace and Obedience

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

## 聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目: 當百姓懼怕神的時候

Sermon Title: When the People Fear God

聖經經文 Bible Passage: 出埃及記 Exodus 20:18-26

講道大綱 Sermon Outline:

1. 人的困境 - 神顯現時, 人會看見自己的真實光景 The Plight of Man - When God reveals Himself, man sees his true state. (出 Exodus 20:18-19)

2. 不要誤解神的目的 - 祂要的是敬畏, 不是逃避 Don't misinterpret God's intent. He wants reverence, not for you to run away. (出 Exodus 20:20-21)

3. 人的危機 - 因懼怕而退後, 並開始制造偶像 The Human Crisis - Retreating out of fear and starting to create idols. (出 Exodus 20:22-23)

4. 神的道路 - 從懼怕走向敬畏, 從隔絕走向祭壇 God's Path - Transitioning from dread to reverence, and from estrangement to the altar. (出 Exodus 20:24-26)

應用問題: Application questions:

你是否因為懼怕還在遠遠站立, 不敢來到神面前? 你是否還在依靠自己的方式尋找安全感? 讓我們靠著主耶穌基督, 存著敬畏與信靠的心, 來到神的面前。

Are you still keeping your distance because you're afraid to come into God's presence? Are you still trying to find security in your own way? Let's come before God through the Lord Jesus Christ, with hearts full of reverence and trust.

# 辛城教會美聖堂聯合主日崇拜

CCC Mason Joint Sunday Service  
06/14/2026

## 報告事項

五月奉獻	\$67,661.88
五月支出	\$52,135.87
五月結算	\$15,526.01
2026年盈虧	(\$129,632.30)

## Announcements

May Offering	\$67,661.88
May Expenses	\$52,135.87
May Balance	\$15,526.01
Year-to-Date Balance	(\$129,632.30)

敬拜詩歌

Worship Hymns

黃誠忠

Josh Wong

誦讀

Read

使徒信經

The Apostle's Creed

會眾

Congregation

聖餐

Communion

詹生和長老

Elder Shenghe Zhan

信息

Message

當百姓懼怕神的時候

When the People Fear God

顧正朝長老

Elder Zhengchao

出埃及記 Exodus 20:18-26

歡迎與報告

Welcome & Announcement

張湧

Yong Zhang

祝禱

Benediction

顧正朝長老

Elder Zhengchao Gu

金句：凡記下我名的地方，我必到那裏賜福給你。(出 20:24 下)

Key Verse: Wherever I cause my name to be honored, I will come to you and bless you. (Exodus 20:24b)

敬拜團：楊孟智，馮立新，章萍萍，楊紅

Worship Team: Joseph Yang, Steven Feng, Pingping Zhang, Hong Yang

司琴：胡亞舟

Pianist: Joseph Hu

翻譯：楊迪霞

Interpreter: Dixia Yang

影音：謝頌文，張皓然

AV Workers: Songwen Xie, Haoran Zhang

招待：吳雪梅，向麗

Ushers: May Wu, Li Xiang

聖餐預備：閻昉

Communion Service Preparing: Fang Yan

聖餐服事：王海龍(餅)，李會平(杯)，林勇，黃曉晴，朱振齊

Communion Service: Harry Wang(bread), Huiping Li(cup),

Yong Lin, Gene Huang, Zhenqi Zhu

- 2026 教會主題：領受恩典，操練順服。
- 主日守望禱告：主日上午 9:30 分，在 13 號課室，請來同心禱告。
- 愛宴：因出城的較多，今天無愛宴。
- 美聖堂禱告會：6/17 週三晚 8 點在美聖堂舉行，請小組長務必參加。
- 全教會聯合禱告會：6/24 週三晚上 7:30 在線上舉行 Zoom: 5133981234, 密碼: 1234. 邀請弟兄姐妹參加。
- 2026 夏季成人主日學：7/12-8/30 主日早 9:30 在美聖堂上課；課程 1) 帖撒羅尼迦前後書；2) 如何帶領小組查經；3) 基督生平：繼續課程。報名鏈接 <https://forms.gle/tKGL7AshDpabSdX86>
- 2026 暑期兒童聖經班：6/21-26, 晚上六點到九點在美聖堂舉行。大堂外有二維碼，和 <https://tinyurl.com/2r7ryvxx>，今天報名截止，不接受現場報名，請注意。
- 2026 中西部夏令會：7/2-7/5 週四-週日在 Wright State University 舉行。1) 中文堂主題：更新生命，履行使命；主題講員：黃光賜和許重一牧師。2) 英文堂主題：摩西-持久生命的轉化之旅；講員：祁禮恕牧師。請線上報名 [www.mccaretreat.org](http://www.mccaretreat.org), 6/21 後及現場報名的無餐飲住宿選項，請預留時間參加。
- 2026 暑期兒童音樂劇：7/10-8/7 週五晚 7:30-9:30 在美聖堂練習，8/8 週六晚 7 點演出，大堂外有二維碼，請掃描報名或鏈接：<https://forms.gle/PwFgkHriib8zLRQF9>
- CIY 退修會：7/20-24 在 Richmond, KY 舉行。6/29 前 \$489+車費，名額有限儘早報名。詳情 <https://tinyurl.com/333xtvny>
- 俄亥俄州第十二屆恩愛夫婦營 1: 9/5-9/7 在辛城舉行，若有感動參加，請洽海龍/世攀夫婦(756-409-5561), 7/26 前報名 <https://tinyurl.com/Ohio12thMER1>。

## 代禱事項

- 為暑期兒童聖經班代禱：求神讓參與者能擁聆聽神話語的耳朵，並能用心領會其中的真理。為所有參與者和帶領者的身體健康、精力充沛禱告。
  - 為中西部夏令會代禱：求神感動更多人參加並得造就；求神祝福講員和服事同工，並預備所有的事奉。
  - 繼續為教會前面方向代禱：願神賜下異象和悟性給牧長執團隊，使之明白神旨意，並有智慧帶領群羊，一起順服祂的引導。
  - 為肢體代禱：暑期回國和出遊的有平安與為主做美好見證；神賜智慧幫助夫妻在主裡更合一；生病的得醫治。
- 2026 CCC Theme: *Grace and Obedience*.
  - Sunday Prayer: 9:30AM in classroom #13. Please join us to lift up our church in prayer.
  - Love Feast: There is no love feast today, because many are out of town.
  - Mason Prayer Meeting: Wed., 6/17, 8PM at Mason church; small group leaders must attend.
  - CCC Joint Prayer Meeting: Wed., 6/24, at 7:30PM via Zoom: 5133981234. PW:1234. Brothers and sisters are invited to attend.
  - 2026 Summer Adult Sunday School: Sundays, 7/12-8/30, 9:30AM at Mason. Classes are 1)1&2Thessalonians; 2) How to Lead the Small Group Bible Study; 3) Christ's Life-continuing the class from the last term. Please register at <https://forms.gle/tKGL7AshDpabSdX86>.
  - 2026 VBS: 6/21-26, 6-9PM at Mason Church. Scan the QR code located outside the sanctuary or register by today at <https://tinyurl.com/2r7ryvxx>, no walk-in registration, please take note.
  - 2026 MCCA Summer Retreat: Thur.-Sun., 7/2-5 at Wright State University. 1) Chinese Congregation Theme: Renew Life, Live for Mission; Keynote speakers: Pastors Joseph Wong and David Hsu. 2) English Congregation Theme: Moses- Journey of Lasting Transformation; Keynote Speaker: Pastor Raj Christodoss. Please register at [www.mccaretreat.org](http://www.mccaretreat.org), after 6/21 only on-site signup with no guaranteed meal or lodging options. Please reserve time to attend.
  - 2026 Summer Children's Musical: Fridays, 7/10-8/7, 7:30-9:30PM for practice and performance on Sat., 8/8, 7PM at Mason. Scan the QR code outside the sanctuary or register at <https://forms.gle/PwFgkHriib8zLRQF9>
  - CIY Retreat: Mon-Fri, 7/20-24, in Richmond, KY. The price by 6/29 is \$489 + trans fee. Please register at <https://tinyurl.com/333xtvny>
  - OHIO 12<sup>th</sup> MER I: 9/5-9/7 in Cincinnati. If interested in attending, please contact Harry /Shipan (756-409-5561) and register by 7/26 at <https://tinyurl.com/Ohio12thMER1>.

## Prayer Requests

- Pray for the VBS that participants will have ears to hear God's Word and hearts to understand it as truth. Pray for physical safety and energy for all participants and leaders.
- Pray for the MCCA summer retreat: May God call more people to attend and edify all. May He bless all speakers and co-workers and their preparations.
- Continue to pray for the future direction of CCC: May God grant vision and understanding to the Elder-Minister-Deacon team, enabling them to know God's will and have the wisdom to lead the flock in obedience to God's guidance together.
- Pray for the Body of Christ: safe travels and good testimonies; wisdom and deeper unity for couples in the Lord; healing for the sick.